



Precios: Colonia 15 pts.-Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada, 25 pts. al año.

Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

W. A. MORITZ

SANTA ISABEL - SAN CARLOS - BATA

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN, MERCEDES,
FINCA NUEVA Y BALOMBE.

IMPORTACION Y EXPORTACION

REPRESENTACIONES:- Camiones y Coches marca "Chevrolet"
Neumáticos y Cámaras de aire "Goodyear"
Gasolina Petróleo "SHELL"

AGENTE DE LA

WOERMANN LINIE

NELSON & MORITZ
Hamburgo: Schauenburgerstr, 1



W. A. MORITZ, S. A.
Barcelona: Vía Layetana, 28.

ALMACENES

M A D R I D

DAVID NAUFFAL

SANTA ISABEL DE FERNANDO POO.

SUCURSALES EN BATA, RÍO BENITO Y EBEBIYIN

ALMACENES MADRID.

Grandes existencias de toda clase de tejidos de lujo y económicos, y en confecciones para *Señoras y Caballeros.*

ALMACENES MADRID

Sedas, Hilos, Lana, Algodón, Cintas, Perfumeria, y otros muchos artículos.

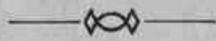
ALMACENES MADRID

Procedencia directa de las mejores fábricas y depósitos de Europa, de las más selectas novedades.

PRECIOS MODERADOS



M. L. DA COSTA
MECANICO



TALLER AL FINAL
DE LA
CALLE DE ASTURIAS
STA. ISABEL (F. Poo)
TELÉFONO NÚM. 60



SOLDADURA AUTOGENA
REPARACIONES DE AUTOMÓVILES
Y TODA CLASE DE MOTORES
DE EXPLOSIÓN

CARGA DE BATERÍAS
CONSTRUCCIONES DE CHASIS
A GUSTO DEL INTERESADO
PARA TODA CLASE DE MOTORES

Vinicola Milanese S. A.

CRIADORES Y EXPORTADORES
DE VINOS
FABRICANTES DE AGUAR-
DIENTES; - Cognacs y Licores.
Bodegas y oficinas: - Plaza Toros vieja 5.
MALAGA

Doria y Vaz Lda.

Sociedad Agrícola y Comercial
de responsabilidad Ltda.
CAPITAL 25.000 PTAS.
SEDE FINCA: "TIBURONES"
FERNANDO POO
APARTADO 36
TELEGRAMA — DOVAZ

S
E
R
R
E
R
I
A

ABILIO BALBOA

Se admiten pedidos de las maderas

TABACA

MORERA

BOCAPI

M
E
C
A
N
I
C
A

LA GUINEA ESPAÑOLA
REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

TARIFAS DE ANUNCIOS

1	pág.	1 año	390 ptas.	1 semestre	203 ptas.	1 trimestre	102 ptas.
1/2	"	id.	234 "	1 id.	104 "	1 id.	75 "
1/4	"	id.	175 "	1 id.	75 "	1 id.	43 "
1/8	"	id.	118 "	1 id.	64 "	1 id.	36 "

ANUNCIOS SUELTOS

1	pág.	25 ptas.	1/2	pág.	15 ptas.	1/4	pág.	10 ptas.	1/8	pág.	6 ptas.
---	------	----------	-----	------	----------	-----	------	----------	-----	------	---------

ALFONSO CASAJUANA

Importador de artículos nacionales y extranjeros.

Exportador de Cacao y Café

Plantaciones propias.

CASA CENTRAL

SANTA ISABEL, FERNANDO POO

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

TESORERO DEL ESTADO EN LOS
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA

Realiza toda clase de operaciones bancarias

CAJA de AHORROS

Casa Central: MADRID

*Sucursales: BARCELONA, VALENCIA, PALAFRUGELL,
SANTA ISABEL - BATA - LAS PALMAS Y SANTA
CRUZ DE TENERIFE*

Casa Central: BURGOS.

Corresponsales en todas las partes del mundo

Direcciones abreviadas: E X T E B A N K



Izaguirre y Compañía Ltda.

TENDERÍA 17

Bilbao

Santa Isabel (Isla de Fernando Poo)

Fincas de cacao y café.

Río Benito (Guinea Española)

Explotación forestal.

MORA y Compañía, Ltda.

SANTA ISABEL

(FERNANDO POO)

—Y—

Bata

(GUINEA ESPAÑOLA)

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

Precios: Colonia 15 pts. Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada 25 pts. al año
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

SUMARIO. Portada. Decreto del Excmo. P. Vicario—Cultos de la Novena de la Inmaculada—
Cuando la voz del Papa pide la paz—Se vive sin pensar porque sólo se piensa en vivir—Quinina
y siempre quinina—Como nació el Imperio colonial alemán—Observatorio Meteorológico del Servicio
Agronómico de Sta. Isabel—Noticias de la Colonia; de Sta. Isabel—Ecos de España.

DECRETO

En acción de gracias a Dios nuestro Señor por los beneficios que ha dispensado durante el año de la Victoria a cuantos niños se hallan en nuestro Vicariato; y a fin de conseguir de su Bondad iguales beneficios para el año escolar de 1940,

CON LAS PRESENTES DETERMINAMOS Y MANDAMOS

que durante los días 8-9-y 10 del mes de diciembre se tenga en nuestras Iglesias y capillas donde se halla alguna escuela oficial o catequística un triduo con cuanta solemnidad permitan las circunstancias, al que deberán asistir cuantos niños y niñas se hallen en la localidad

En el último día y coincidiendo con la misa solemne del mismo, se tendrá la comunión general de todos, al fin de la cual se podrán renovar las promesas del bautismo, si así lo cree conveniente el encargado de la Iglesia o capilla.

La predicación que durante los tres días se habrá de tener, se ha de acomodar a las circunstancias del auditorio, teniendo en cuenta el fin primordial que con todos estos actos ha de intentar el Ministro de Dios.

Santa Isabel 18 de noviembre de 1939.

AÑO DE LA VICTORIA.

† Leoncio Fernández Vº. Apº. C. M. F.



AVE, MARIA PURISIMA,

SIN PECADO CONCEBIDA.

CULTOS DE LA NOVENA

Comenzará, Dios mediante, la Novena el jueves día 30, terminando el día 8 de Diciembre. La predicación correrá a cargo del Rdo. P. Anastasio Bedate y del Excmo. Señor Obispo los tres últimos días.

TODOS LOS DIAS

A las 6 de la tarde rezo del Santo Rosario recitándose acto seguido, piadosos versos a la Virgen Sma. por niñas europeas e indígenas haciéndose a continuación la Novena con sermón y terminando con los cantos y despedida acostumbrados por la capilla en combinación con el pueblo.

EL DIA DE LA FIESTA

A las 5 y 30 de la mañana repique de campanas y primera Misa.

A las 6'30 Misa ordinaria.

A las 7'30 Misa de Comunión General con acompañamiento de órgano y motetes.

A las 8 y 30 Misa Pontifical, con panegírico de la fiesta.

A las 10 Misa rezada.

Por la tarde a las 4'30 último ejercicio de la Novena. A continuación se formará la Procesión que recorrerá las calles principales de nuestra Ciudad, como otras veces.

CUANDO LA VOZ DEL PAPA PIDE LA PAZ

Todavía no ha palidecido en la memoria de los fieles cristianos el recuerdo conmovedor del Santo Papa Pío X al estallar la guerra europea de 1914.

A lo largo de toda la historia contemporánea de la Iglesia, aquel es, quizá, el episodio de emoción más profunda. En el mes de agosto, recién rotas las hostilidades, el Papa reúne a los seminaristas llamados a las armas por distintas naciones en guerra y que van, por tanto, a combatir en frentes contrarios. Pero aquellos que se le iban no eran sino el símbolo de millones de hijos divididos. Como ningún otro corazón de Europa—como ningún otro del Universo—, el corazón de Pío X ha presentido y ha sentido la inmensa catástrofe

moral que se avecina. Su actitud es la de un padre de verdad cuyos hijos abandonan la casa familiar, forzados, para ir a matarse.

Y les habla con altas y puras palabras de amor y de dolor. Lo último que les dice, haciendo una cruz en el aire, es esto: «Yo bendigo la paz.» Es la víspera de la guerra. Desde el día siguiente Pío X se queda sumido en una gran soledad, en una gran desolación inconsolable; jamás padre carnal sintió tan hondo duelo por la trágica ausencia de sus hijos. Acaso nunca ningún Papa muere de dolor tan religioso y noble. Desde que sus hijos se dividieron, Pío X se moría porque se le rompía espiritual y físicamente el corazón, sin que le valiesen para nada los re-

medios humanos contra lo sobrehumano en su pena. Era un anciano angélico, puro y ardiente como una azucena de fuego, Pío X.

Y murió exactamente, literalmente, de dolor de padre, de un dolor patriarcal y místico a la vez, como pudo morir Abraham si el sacrificio de Isaac se hubiese consumado. Murió Pío X. de un tan alto dolor como rara vez se había visto sobre el haz de la tierra.

Un gran escritor francés—vestido de una rara modestia—, Jean Carrere corresponsal en Roma de «Le Temps», que había sido amigo y camarada de Barres en los años de la Sorbona, vivía alejado de la Iglesia; pero como era un hombre de gran salud moral y de una sensibilidad prócer, no pudo menos de sentir ante la muerte del Papa santo una conmoción excepcional. Larga y escrupulosamente, en el Vaticano se informó de lo que había sucedido por el testimonio de médicos y de familiares. Supo entonces que al Papa Pío X se le había roto verdaderamente el corazón. Jean Carrere, por causa de este hecho, meditó y dedujo muchas cosas sobre la naturaleza moral de la Iglesia, sobre su maternidad universal, sobre su divinidad de esposa de Cristo. Y entonces, Jean Carrere escribió su libro «Le Pape»—que dió la vuelta al mundo católico—, pero sobre todo, volvió a la religión de su infancia, que era la religión de sus abuelos del Bearne y de la Bretaña.

Ya tuvo en los ojos una ternura que le duró hasta el día de su muerte.

Bajo distintas formas y ocasiones, con San Ambrosio de Milán ante Teodorico o con San León ante Atila, la actitud de la Iglesia se reconocerá idéntica, invariable, a lo largo de dos mil años de historia. Aun los Papas más débiles y perseguidos, aun los que huían de Letrán con el pastoral en la mano como peregrinos, aun el prisionero Papa Chiaramonti ante la napoleónica furia, todos repetirán lo mismo; invocarán lo mismo en la hora de las grandes guerras y discordias humanas: la primacía de los valores espirituales, la primacía de los valores morales, la primacía de los valores religiosos. «Hay que reconocer—escribe un historiador no católico y el mayor de Italia, Benedeto Croce—que jamás la Iglesia ha fallado en esta alta misión.»

La actitud paterna, superior, iluminada, ca-

ritativa, es siempre la misma. A veces favorecerá a uno de los combatientes, como en las guerras de justicia defensiva contra los infieles; a veces condenará a los dos; a veces dificultará, compensando conmutativamente, ambas posiciones. La espada espiritual del Papa tercia en las conciencias. Como un gladio de fuego cuyo resplandor no ha decaído nunca.

Solía decir Pío XI, de feliz memoria, que de San Pedro acá, en lo esencial, el Papa es siempre uno y el mismo.

Hoy en la voz augusta de nuestro Santo Padre Pío XII reconocemos los católicos de España aquella voz eternamente actual, actualmente eterna, que no ha fallado nunca. Seguimos, en la voz de Pío XII, el desvelo y el dolor del padre cuyo corazón está cerca de nuestro corazón. Y la voz del Caudillo de España no ha podido ser en manera alguna diversa de la voz del Papa. En eso se ha visto, una vez más, que España tiene hoy un Caudillo digno de continuar su historia, porque, dentro de las variaciones humanas, acaso ninguna nación ha evitado tanto a lo largo de los siglos, el manchar su espada en batallas oscuras, como España por mantener en el ámbito del Universo la primacía de los valores morales, de los valores religiosos. De Recardo a la última contienda civil, pasando por la Reconquista, al Imperio y las guerras de América, nuestra constante historia no es otra. Por eso, en Zaragoza, el Sábado de Gloria se dijo: «España, en pie de guerra, sigue diciendo al mundo lo que decía: la palabra católica y clásica del amor y del orden, de la unidad civilizada y civilizadora.

Nadie combatió como España por librar a los hombres de la confusión.»

La adhesión de España a las palabras del Pontífice no es una adhesión ocasional, sino que tiene su raíz en una constante historia de siglos.

Ella no elude los deberes políticos humanos y las naturales tendencias, sino que las eleva e ilumina en una región más serena y refuerza siempre la razón de la victoria al que sea más digno de vencer. Dios es el conductor de la Historia y queremos estar con Dios.»

(Editorial aparecido en el diario nacion l «Arriba», de Madrid).

SE VIVE SIN PENSAR, PORQUE SOLO SE PIENSA EN VIVIR

JACINTO BENAVENTE

Tema VI

Convencidos ya de las verdades fundamentales: la existencia divina demostrada a través de su obra; la justicia divina, ya que, siendo perfecta la Divinidad, no cabe en ella la injusticia; y la supervivencia del alma que, aparte de las razones expuestas, no hay más que mirar un poco para adentro para comprender y sentir que no puede ser de otra manera. Convencidos, pues, de lo fundamental y habiendo examinado también la responsabilidad que nos alcanza debido a nuestro relativo libre albedrío, veamos ahora si estudiamos las dos debilidades humanas principales: el egoísmo y la sensualidad.

Es aparentemente desconcertante ver las diferencias que se observan entre los humanos.

Unos acaudalados, otros, poco menos que indigentes. Aquél vigoroso e inteligente, éste enfermizo, obtuso, etc, etc.

Ni los unos se han de envanecer de sus dotes o privilegios, ni los otros se han de avergonzar de sus insuficiencias, ya que, como hemos estudiado, todo es ajeno a la propia voluntad.

Estas diferencias, aparentemente injustas, existen con el objeto de ofrecer a nuestro libre albedrío, circunstancias y caracteres de toda índole para a través de ello, luchar y ... según sea la lucha, será también el fruto que de ella cosechemos allende la tumba.

La responsabilidad guarda proporción exacta con el grado de conciencia del individuo. El más inteligente es el más responsable.

En cuanto a privilegios, se da el caso paradójico de que, a mayor propiedad, mayor responsabilidad. Es exactamente igual que lo que ocurre en lo mundano: un cajero, por ejemplo, si ha de administrar y responder de una caja insignificante, su responsabilidad es también poca, lo que no ocurre cuando se le confían cuantiosos caudales. Por eso, muchos que temen esa responsabilidad, prefieren otros trabajos.

Pero la inconsciencia humana llega, en este aspecto, a una extrema miopía. Todos queremos tener cuanto más mejor, sin reparar en que, al igual que el cajero, aquellos bienes

que ganamos o heredamos, no nos pertenecen, sino que se nos confían a modo de circunstancia y, también, al igual que el cajero, cuanto más tengamos, de tanto más respondemos, ya que de cuyo uso o administración tendremos que rendir estrecha cuenta cuando dejemos el cuerpo.

Nos parecería muy consciente el que se afanara en cosechar riquezas con objeto de tener con ellas un medio de poder laborar, en el más alto sentido de la palabra. El hombre consciente, por el hecho de serlo, es también más responsable y tiene una mayor obligación a laborar.

¿No os parece que a través de estas ligeras pinceladas empezáis a comprender que las diferencias en lo humano no son injustas toda vez que todo se nivela con la responsabilidad?

Y, ¿cuánto dura una vida, 40 años, 80 años? ... nada; nada si nos percatamos de que somos inmortales.

Lo que nos interesa, pues, son los intereses espirituales que es cosecha perenne y que nadie ni nada nos la arrebatara, y no lo ilusorio y efímero que, a lo sumo, dura lo que dura el cuerpo y que suele dejarnos un lastre de remordimiento.

Ramón Ballester.

Santa Isabel y noviembre de 1939.

HAGA UNA COMIDA SABROSA

*Coma bien. Levante ese ánimo decaído
¿No tiene apetito? Recóbrelo; comerá bien
deliciosa y abundantemente si entre bocado
y bocado toma unos cuantos sorbos de
AGUA FIRGAS. Estimulante, digestiva y
el mejor condimento para hacer de una mala
comida un exquisito manjar... No hay
comida mala con "FIRGAS" Agua Mi-
neral Natural.*

Caja de 28 botellas a 22⁵⁰ Ptas.

Único distribuidor: Juan Rodríguez Pérez

Calle General Franco, Sta. Isabel.

Teléfono N.º 65

QUININA Y SIEMPRE QUININA

El anofeles, he aquí al enemigo.

La dinastía del mosquito anofeles no es ciertamente desconocida en los anales de la humanidad. Su poder sobre ella puede colegirse del número considerable de ligas y sociedades creadas por todo el mundo para combatirla, y por cierto que semejante campaña no se dirige contra un enemigo imaginario.

Esta dinastía, con nombre sonoro como el de una dinastía egipcia, no es creación de la fantasía de algún novelista afamado: es un ser real, y los perjuicios que causa anualmente a la agricultura, industria y comercio mundiales son muy reales y por desgracia incontables. Es más, pesa sobre ella la muerte anual de 3 millones y medio de personas. Eso es terrible; peor que la guerra mundial. El anofeles, he aquí al enemigo.

¿Cómo trabaja esa dinastía maldita?

Casi siempre en la obscuridad: al amanecer, en las tinieblas de la noche. ¿En qué está el secreto de su fuerza? En el veneno invisible al ojo más depierto, veneno que inocular, que inyecta en la sangre con su picadura; cosa incomprensible al pueblo ignorante. Aunque ese funesto secreto fué arrancado al anofeles por el médico inglés Ronald Ross en el siglo pasado, todavía no se ha logrado la destrucción de él. Para el mosquito anofeles no hay campos de concentración ni fronteras políticas, ni clases de hombres ni razas ni...es un mosquito internacional. Anualmente 800 millones de casos de malaria son debidos al mosquito anofeles, porque siempre que un mosquito infectado pica a una persona, le inocular la malaria. ¿Cómo se conoce al anofeles entre tanta variedad de mosquitos? Fijándose en la posición que toma al posarse.

Su trompa hace línea recta con el cuerpo, al contrario de los otros, Culer, Stegomía... que al posarse ponen la trompa formando ángulo recto con su cuerpo. Cualquiera diría que el anofeles siempre ataca a la bayoneta. Lo menos que podemos hacer contra este enemigo es inmunizar nuestra sangre contra su veneno, es decir, el microbio de la malaria.

¿Cómo? Siguiendo el consejo de los médicos y recomendado por la Sociedad de las Naciones. Toma diaria de 25 a 30 centigramos, por lo menos, de quinina que es hasta la fecha el específico verdad contra la fiebre malárica.

En caso de peligro de ataque no hay como la dosis de 75 a 100 centigramos durante 5 a 7 días según la recomendación de la citada Liga.

En 1861 escribe el Vizconde de S. Javier a propósito de Fernando Poo estas palabras en su Memoria:

“Puedo afirmar que todos los blancos que han residido en Fernando Poo, todos más o menos se han visto atacados de la fiebre... yo he visto desaparecer hasta el último colono de los que consigo llevó el Gobernador Gándara...yo he visto perecer en el hospital más de la mitad de la compañía especial que allí llevó el comandante Toubes...”

Sólo con asombro de todos los de la isla, y mirándolo como un fenómeno los facultativos de ella, no hemos tenido el menor ataque de fiebre durante los tres años que hemos residido en esta isla el Gobernador Gándara y yo, si bien he consumido una cantidad fabulosa de quinina...Fué para mí un preservativo su toma diaria.»

Quinina, pues, y siempre quinina.

Un antiguo Colonial.

FIRGAS AGUA MINERAL NATURAL

Cómo nació el Imperio colonial alemán

El reciente Congreso de la Liga colonial alemana, celebrado en Viena, ha planteado, en términos categóricos, el problema de la restitución al Reich de las colonias que le fueron arrancadas en Versalles. Son bien sabidos los fundamentos de derecho sobre los cuales reposan las reivindicaciones coloniales alemanas. Se puede decir que el primero y más consistente argumento en favor de la constitución del imperio colonial alemán reside en el modo mismo de formarse este imperio: pacíficamente, a través de los años y por medio de adquisiciones y tratados. La más antigua tentativa colonial de Alemania data de hace doscientos cincuenta años, cuando el Gran Elector, queriendo reparar los daños ocasionados por la guerra de los Treinta Años y descubrir nuevas fuentes de bienestar para su pueblo, fundó la «Sociedad Comercial Africana». Entonces fueron enviados a Africa Oriental varios navíos al mando del comandante Von der Gröben.

El día 1 de enero de 1683 la bandera de Brandenburgo ondeaba sobre la costa de Gui-

nea. Para proteger esta expedición comercial fué construida una fortaleza: la Grossfriedrichsburg. Esta primera posesión alemana fué mantenida durante treinta y cuatro años, hasta que el sucesor del Gran Elector, Federico Guillermo I, la cedió a la «Compañía Holandesa de las Indias Occidentales». Digno de recuerdo es el hecho de que en el célebre Congreso de Viena de 1815, Nettelbeck propuso al Gobierno prusiano reclamar le fuera cedida a Prusia una parte de las posesiones coloniales francesas. «Así —decía Nettelbeck— Prusia podrá importar de sus propias colonias y bajo propia bandera los productos que necesita». La propuesta no tuvo consecuencias a causa de la escasa comprensión del problema colonial y de la misma debilidad de los negociadores prusianos. Así las cosas, hasta el año 1884 Alemania no figura entre las naciones que tienen posesiones coloniales y que son Inglaterra, Francia, España Portugal, Dinamarca, Holanda, Turquía e Italia. El imperio colonial alemán nació justamente en los años posteriores a 1884 a impulso de la Sociedad Colonial Alemana, de las compañías particulares de comercio y de los exploradores, y halla su consagración en los tratados que aseguran a Alemania la posesión de los territorios sucesivamente adquiridos.

La primera colonia alemana estuvo constituida por la isla de Samoa, con la cual fueron establecidas las primeras relaciones comerciales para la firma alemana Goddefroy and Henschel e. C. Los intereses de esta firma fueron transferidos en 1857 a la Sociedad alemana de plantación y comercio. El 24 de enero de 1879 fué concluido un tratado de amistad entre Alemania y Samoa. La isla pasó bajo el dominio del Reich en 1899. Orígenes comerciales tienen también las posesiones del Africa sudoccidental alemana. En 1891, un comerciante hamburgués llamado Lüderitz, fundó en Lagos, en la costa de Guinea, una factoría y encargó a su colaborador Vogelseang la fundación de otra factoría en Grande Namaqualand. En 1881 fué estipulado entre Vogelsang y Jds. Fredericks la adquisición de Angra Pequeña.

En agosto del mismo año se adquirió una franja de la costa de 150 kilómetros de longitud, situada entre los dos ríos Aranci y Kuane. Más tarde, este territorio se extendió hacia oriente y fué puesto bajo el protectorado de Alemania con fecha 7 de Agosto de 1884. Las fronteras de las posesiones fueron definitivamente fijadas en 1886 en tratados con Ingla-

terra y Portugal: median una extensión igual a una vez y media las de la Alemania de antes de 1938. Mientras las colonias de Africa sudoccidental se formaban de esta manera, en Africa oriental operaba la Sociedad alemana de Africa Oriental, dirigida por el Dr. Carl Peters. Este y sus colaboradores Jühlke, Schüter, conde Pfeil, Tidmann, arquitecto Hörncke, Otto y otros, adquirieron a partir del 1844 todos los territorios que formaron el Africa Oriental Alemana.

(Continuará).

Observatorio Meteorológico del Servicio Agronómico en Santa Isabel de (Fdo. Poo)

Parte correspondiente a la semana desde las 8 horas del lunes 13 a las 8 horas del lunes 20 de Noviembre de 1939.

Temperatura media 23°⁷
 „ máxima 28°⁵ a las 9 horas del sábado.
 „ mínima 21° a las 3 horas del viernes.

Presión barométrica media . 768'4 mms.
 Humedad relativa media89%
 Horas de insolación 16'5.
 Velocidad media del viento . . .1'36 ms/s.
 Presión media del viento0,19 kgs/m²
 Velocidad máxima del viento .8'20 ms. a las 9, 45 del sábado
 Presión máxima del viento . . .4'5 kgs/m² a las 9, 45 del id.
 Vientos dominantes—Los del 3°- y 4°- cuadrantes

Lluvias 13'6mm.

Característica de la zona de calmas en que habitamos es el régimen de brisas de mar y tierra con ausencia de movimientos generales, lo que se refleja en la semejanza y regularidad de las curvas diarias de presión con una oscilación diurna que va disminuyendo conforme se entra en la estación seca, alcanzando 5 mms. en la primera semana del mes y 3 mms. en la actual; esta presión presenta dos máximos, uno mayor a las 9 y otro a las 22 horas, con los correspondientes mínimos muy poco diferente, a las 3 y a las 15 horas.

Santa Isabel, 20 de Noviembre de 1939
 AÑO DE LA VICTORIA.



SEGUNDO ANIVERSARIO

Rogad a Dios en caridad por el alma de

D. REMIGIO CEBALLOS SANTISO

Jefe local, que fué de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S.

¡¡Presente!!

Que falleció cristianamente en Santa Isabel el día 28 de Noviembre de 1937 a los 28 años de edad después de recibir los auxilios espirituales.

R. I. P.

Su esposa e hijo. D^a. Ana María Navarro y José Luis; sus padres y hermano Rafael, María y Rafaelín; sus abuelos, tíos, padres y hermanos políticos y demás familia, suplican, por caridad, una oración por el alma del finado.

El próximo día 28 a las 7 de la mañana tendrá lugar en la Santa Iglesia Catedral la función de aniversario; así como todas las misas que se digan en la misma en ese día, serán aplicadas por el eterno descanso del alma del finado.

Santa Isabel, 22 de Noviembre de 1939.

NOTICIAS DE LA COLONIA DE SANTA ISABEL

Obituario

El día 21 de los corrientes, se celebró en la Santa Iglesia Catedral un solemne funeral por el eterno descanso del alma de Don Raul Magdalena, fallecido en Santa Isabel el día 11 de Noviembre, en medio del sentimiento de sus numerosos amigos y después de haber recibido los últimos sacramentos.

Un cambio impensado en la fecha del funeral, ha hecho que no fuera tan numerosa la asistencia al mismo, como lo fué y por cierto

bien nutrida la asistencia a su sepelio.

Nuestro pésame a su Señora Viuda y entretanto aprovechamos la oportunidad para pedir una oración por el difunto Sr. Magdalena.

—El día 28 es el Aniversario del fallecimiento del joven Remigio Ceballos, hijo de los Sres. de Ceballos; en ese día todas las Misas que se celebrarán en la Santa Iglesia Catedral serán aplicadas en sufragio por su alma: ese mismo día se celebrará un solemne funeral a las 7. Reiteramos nuestro pésame a los Sres. esposa y padres del difunto Sr. Ceballos (Remigio).

R. I. P.

HONOR A LOS CAIDOS.

Se ha tomado el acuerdo por Falange, que como homenaje a los caidos por Dios y por la Patria, en una de las paredes más salientes de las Iglesias de sus respectivas localidades sean esculpidos los nombres de aquellos que dieron su vida por la Gran Causa de la Patria.

En nuestra Colonia también cayeron por Dios y por la Patria; nosotros esperamos que sus nombres, tan entusiastamente vitoreados en su día, aparecerán también esculpidos en la pared especial de las Iglesias de Bata y Benito.

Nos parece muy bien el que para aliento propio y ejemplaridad de heroísmo, tengamos siempre a la vista los nombres de aquellos, cuyo recuerdo nos traerá al pensamiento tantos y tan memorables hechos.

Aniversario

El 20 hemos celebrado el III Aniversario del asesinato del gran Patriota y fundador de Falange, José Antonio Primo de Rivera, perpetrado por la horda marxista en las cárceles de Alicante: este día lo dedica la Patria a conmemorar su ilustre memoria; y tanto más en este año, en el que, y en este mismo día 20, serán trasladados sus restos gloriosos de Alicante a el Escorial, donde descansarán en el Panteón de Patriotas ilustres.

Nosotros, aun a la distancia en que nos hallamos, no podíamos permanecer al margen del sentimiento nacional; y así se declaró el día festivo, hubo cierre de Comercios y paro de actividades; a las 10 se celebró un solemne funeral, al final del cual S. Excia. el Sr. Obispo dió la absolución al túmulo.

La Catedral estaba sentimentalmente orlada; acudieron Autoridades, Consejo de Vecinos, representaciones y un numeroso público; la Guardia Colonial hizo acto de presencia y las Milicias de Falange asistieron corporativamente e hicieron los honores al túmulo.

Que la memoria de nuestros grandes patriotas y de nuestros mártires, rejuvenezca nuestro espíritu; y, puestas las manos sobre sus heroicas cenizas, juremos defender las tradiciones patrias; y a la luz de sus ejemplos inmortales desenmascaremos a cuantos viven dentro de la Patria sin el genuino espíritu de la misma; defendamos cuanto ellos defendieron; de lo contrario nos condenarán las generaciones que nos sucedan porque hemos hecho estériles sus sacrificios.

Nuestras Fiestas.

El día 19, coincidiendo con un Domingo, se celebró en Santa Isabel la fiesta de su Patrona; claro, que cuantos hemos vivido muchos años de vida en Santa Isabel, y ya vamos quedando pocos, habremos echado de ménos el fausto de aquellas efemérides de festejos desarrollados en tres días distintos, los pasacalles, las verbenas, el tiro al blanco, las regatas, la típica rifa de Santa Isabel con sus danzantes, etc. . En lo religioso teníamos el solemne Triduo, con un lleno esplendoroso de la Catedral, en cuyos días se aplicaban los emblemas, que simbolizan las grandes modalidades de la vida de la Santa; el día de la fiesta era de los que formaban época.

El tiempo y con el trasiego de personal numeroso, y sobre todo la frialdad de espíritu, que se ha corrido sobre unos años, han barrido mucho de aquello que tanto entretenía a nuestro público: el Consejo de Vecinos de hoy ha tenido la oportunidad de resucitar bastante de aquellos tiempos.

Así lo hemos podido comprender al presenciar la animación que ha presidido los sencillos festejos populares.

El día 19 vimos nuestra población muy concurrida; su parte tuvo el coincidir con un día de Domingo, pero aún con eso se observó un contingente muy numeroso, que entusiasta cubría nuestras calles y sobre todo las Plazas de España y de Jordana.

Los oficios divinos concurridos; asistieron las Autoridades y el Consejo de Vecinos: el Panegírico fué un canto a la vida de la Santa, que se nos muestra con una Santidad al alcance de todas las posibilidades y de todos los estados.

La corrida de bicicletas fué muy animada por los concurrentes, bastantes en número y por el grande público que presenciaba el concurso.

La merienda, ofrecida a los niños y niñas de la población por el Consejo de Vecinos, fué por demás concurrida. Mil meriendas tenía preparadas el Consejo.

El gran concurso de bailes típicos del país celebrado en la Plaza de Jordana, estuvo animado y con una concurrencia de personal extraordinaria; hubo reparto de premios.

No hemos de decir que el Comercio cerró sus puertas, quedando todos en disposición de asociarse a los diferentes actos en homenaje a nuestra Patrona.

Ha estado bien, y merece un sincero aplauso nuestro Consejo por su compenetración con el pueblo, que en días como el de su Patrón, anhela por exteriorizar sus sinceros sentimientos, que entre nosotros siempre han ido envueltos entre lo popular y lo religioso.

Calendario del Corazón de María.

Han llegado ya los conocidos Calendarios -tacos del Corazón de María.

Dese Vd. prisa en adquirirlos antes de que se acaben. Su valor en todas partes es de **1 peseta**. Los hallará en todas las Misiones.

ECOS DE ESPAÑA

DE LA SEMANA.

—Con toda solemnidad fueron exhumados en Alicante los restos de José Antonio Primo de Rivera.

A la misma hora de la exhumación estuvieron doblando las campanas de la Giralda de Sevilla.

—A consecuencia de un accidente de automóvil ocurrido en el viaje de Granada a Sevilla está grave el General Dávila que fué Ministro de la Guerra durante el Movimiento Salvador, y actualmente es Comandante en Jefe de la región militar de Sevilla.

—Se proyectan mejoras en la antigua Facultad de Valladolid.

—La Diputación de Castellón ha establecido un premio a la mejor Monografía sobre el Movimiento Salvador en dicha provincia.

—El Sr. Obispo de Barcelona ha ordenado funerales por el alma de José Antonio en todas las parroquias de la capital y provincia.

—El Boletín del Estado publica un decreto del Ministerio de Gobernación reduciendo el impuesto del subsidio al combatiente.

La rebaja afecta a los gastos establecidos

hasta ahora y comenzará a regir el primero de diciembre.

—La prensa alemana se ocupa con gran elogio del traslado de los restos de José Antonio a quien dedica grandes alabanzas.

—Comunican de Sevilla que durante unos trabajos que se realizaban en el barrio Santa Cruz, antiguo barrio moro, se encontró un valioso tesoro de oro y pedrería que supónese perteneció al judío Samuel Leví, tesorero de Pedro el Cruel.

—Se ha recibido radio desde Canarias anunciando al Consulado alemán de Santa Isabel que el «Pionier» ha llegado allí sin novedad. Había salido el 30 de Santa Isabel.

—El Ministro del Aire, general Yagüe, anuncia la formación de un cuerpo de pasachutistas de la aviación cuyo objeto será destruir las comunicaciones de la reáguardia del país enemigo. Añade que tiene la intención de incorporar al servicio activo una serie de oficiales de reserva que se han distinguido durante la guerra.

—Por decreto del Generalísimo se conceden a José Antonio los honores de Capitán General en servicio activo durante la traslación de sus restos desde Alicante hasta el Escorial donde serán recibidos por el Caudillo quien pronunciará aquellas palabras del feriado: «Que Dios te dé eterno descanso y nos lo niegue a nosotros hasta que sepamos recoger la cosecha de tu muerto» Será enterrado en el Monasterio del Escorial sepulcro de los Reyes de España.

—La Academia de la Lengua va a emprender una campaña de sustitución de las palabras extranjeras, por otras de abolengo y significado español que no faltan en nuestra rica y hermosa lengua.

Hay que volver a los tiempos de nuestro siglo de oro cuando las naciones extranjeras tomaban palabras de nuestro diccionario y era punto de honor el saber castellano.

—Por falta de barcos no puede salir para el extranjero el 70% de la naranja valenciana tan solicitada. Salió un gran barco para Noruega.

—Después de terminada la recolección de la aceituna en Sevilla, resulta que la cosecha de este año ha sido mayor y mejor que la del año pasado. Dios sea loado.

¿Quiere conservar su salud?
 ¿y ahorrar quinina?

acuda al
BAR RESTAURANT "AFRICA"

Platos clásicos y exquisitos.
 en el local Bank Britis.

JOSÉ LÓPEZ SÁNCHEZ

en Basuala de Fernando Poo

Con fincas de cacao y café

Y PRODUCTOS INDÍGENAS.

Nuez moscada, BITAKOLA y Pimienta.



FIRGAS

A G U A

M I N E R A L

N A T U R A L

ANÁLISIS QUÍMICO

CATIONES

Sodio	0.103
Potasio	0.0041
Calcio	0.56
Magnesio	0.0292
Hierro	0.0039
Aluminio	0.0007

ANIONES

Carbónico.	0.594
Nítrico	0.012
Sulfúrico	0.076
Cloro	0.0315
Silicio	0.140

Anídrido carbónico libre	1584
Residuo fijo a 110.º	0512
Residuo por calcinación al rojo	0439

INDICACIONES TERAPEUTICAS

Aguas naturales bicarbonatadas sódicas indicadas en todos los procesos dependientes de trastornos de la nutrición: dispepsia, gota, diabetes, obesidad, afecciones calculosas, escrofulosis, etc. facilitan grandemente la digestión.

Con el visto bueno de la Dirección General de Sanidad.

INSUPERABLES AGUAS DE MESA

Declaradas de utilidad por R. O. de 29 de Enero de 1928.

FIRGAS

**GRAN
 CANARIA**

PANIFICADORA S. HONORATO

DE

MIGUEL SERRA PARERA

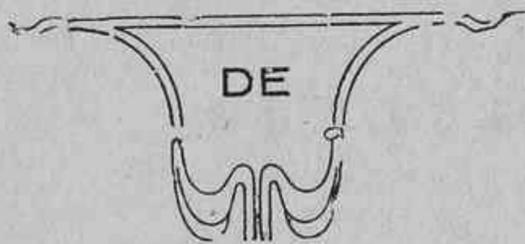
PAN ESPECIAL PARA FINCAS

CALIENTE a las 6 y a las 10 de la mañana y a las 5 de la tarde

SANTA ISABEL—Teléfono Número 18.

REPARTO A DOMICILIO

FINCA SAMPAKA



Doña Antoñita Llorens



Fernando Poo

Carnicería Española

DEL

POTRERO PROPIEDAD

DE LA

Cí.^a COLONIAL DE AFRICA

EXPENDIDA POR LOS

Herederos de D. JOSÉ ROSADO

SANTA ISABEL

J
A
B
O
N



J
A
B
O
N

DEPOSITOS:

San Carlos
BATA
RIO BENITO
KOGO
Las Palmas

SALVADOR SENDRÓS

WOERMANN y Cía.

Pérez y Cía.

PIZARRAS PARA SECADEROS DE CACAO Y CAFE

Hijos de Juan M. Sarasola. ISASONDO (Guipúzcoa)-ESPAÑA

UNICO REPRESENTANTE PARA TODA LA GUINEA

CASA AMILIVIA

Precios sin competencia-La mejor pizarra en escuadría y labrada.

Ventas directas

—CONSULTAR PRECIOS—

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

Fabricación Esmerada

DE

ACEITE DE PALMA NEUTRO

Dirección: BOKOKO (Fernando Poo.)

BAR-FONDA

DE

ANASTASIO REDON

Situado en el mejor lugar de la bahía de San Carlos.

Habitaciones individuales y para matrimonios, con agua corriente y luz eléctrica en todos los cuartos.

El total de habitaciones disponibles son doce.

Precios los más económicos, dadas las actuales circunstancias.

TALLERES--ASENSIO

Despachos, Comedores,

Salones, Dormitorios,

Puertas, Ventanas, Carrocerías

Casas Desmontables,

Morera Morera Morera

THE AMBAS BAY TRADING COMPANY

LIMITED

Casa fundada en 1888

FERNANDO POO

Santa Isabel - San Carlos

EXPORTADORES DE PRODUCTOS DEL
PAÍS E IMPORTADORES DE TODA CLASE
DE ARTÍCULOS NACIONALES Y EXTRANJEROS.

Representantes con existencias de Gasolina, Petróleo y
Lubrificantes de las acreditadas marcas propiedad de la

VACUUM OIL COMPANY

FORD.

PETTER.

BURMA CANDLE C.^o

GENERAL MOTORS.

ELECTRO/LUX

PHILIPS.

GRAMOPHONE C.^o

(INGLATERRA)

Coches y camiones 8 cilindros

Motores fijos y de marina.

Velas.

Frigidaires ELECTRICAS

Refrigeradores (NEVERAS)

funcionando con petróleo.

Aparatos de RADIO.

Aparatos de RADIO, GRAMOLAS,

Discos LA VOZ DE SU AMO.

CONSIGNATARIOS DE LOS VAPORES DE LA
AMERICAN WEST AFRICAN LINE
BARBER STEAMSHIP LINES INC.

AGENTES GENERALES PARA FERNANDO POO Y GUINEA ESPAÑOLA
DE LA UNION MARINE ASSURANCE COMPANY
(SEGUROS MARITIMOS)

REPRESENTACION EN BARCELONA
AFRICA & EASTERN (SPAIN) LTD. VALENCIA 231.

Filial de la «THE UNITED AFRICA COMPANY LTD». con casa
propia en los principales mercados mundiales.

RAFAEL MUR GUERRA

SUCESOR DE

JOSE PUIG MAYOL

DROGUERIA EN GENERAL

—PINTURAS—

LOZA SANITARIA

Santa Isabel, APARTADO 27

TELEFONOS 15 y 80

Fábrica de hilados de algodón

y

tejidos de lino y algodón en

CAPELLADES

GUASCH HNOS.

ESPECIALIDAD EN

Pañolería de bolsillo y lienzos

Alta San Pedro, 72 y 74.

Teléfono, 833. S-P.

Dirección Telegráfica: "CADES"

BARCELONA.

SANTOS Y PINTO LTDA.

SANTA ISABEL - BASUPÚ

CARNICERIA-FABRICA DE HIELO

COMERCIO EN GENERAL

Hija de Sebastian Torres

EXPORTACIÓN E IMPORTACIÓN
PROPIETARIA DE
LA HACIENDA **La Barcelonesa**

Situada en el mejor sitio de la Bahía
de San Carlos (FERNANDO POO)
CAFÉ, CACAO Y OTROS PRODUCTOS
COLONIALES

Rech, 49.—Teléfono 2965—A
Paseo San Gervasio —42—Tel. 6072—G
—BARCELONA—

MAXIMILIANO C. JONES

SANTA ISABEL-SAN CARLOS
FERNANDO POO

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y Comi-
siones

Una de las Casas más antiguas y
acreditadas de la Isla fernandina.

MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO

POR JOAQUÍN RODRÍGUEZ BARRERA

"EL CACAO" "EL BANANO" "EL CAFETO"

Se venden a (6 pesetas tomo)

En Santa Isabel: Factoría, Alfonso Casajuana.

En Barcelona: Librería Litúrgica, calle Clarís 15

"CIUDAD DE SEVILLA"

SURTIDO EXTENSO EN TODOS LOS ARTICULOS
LA CASA QUE VENDE MAS BARATO

Especialidad: Vinos y Coñacs de González Byass.

JOSE BAEZA VAZQUEZ.-

SANTA ISABEL
(Fernando Poo)

CAIFER, S. A.

CÍA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO

CAFE-BANANAS-CACAO

FINCAS PROPIAS EN

BANAPA-BASILE-BANTABARE-DUMANDUY

SAN SEBASTIAN: Hernani 31

SANTA ISABEL Apartado, 81

S E M A N A L M E N T E

Servicio rápido para Europa. Barcos fruteros de lujo. En 9 días a LAS PALMAS.

CONSIGNATARIOS: CAIFER S. A.

Santa Isabel de Fernando Poo.

DOMEQ

FRANQUEO CONCERTADO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COÑAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA

